

Good stuff D Workbook

Läraranvisning punktskrift

Verksnummer: 30152

Lärraranvisningens innehåll

Lärraranvisningen är till för att du som undervisande lärare ska få information om hur den pedagogiskt anpassade boken skiljer sig från originalboken och hur ni kan arbeta med den. Nedan kan du läsa vad respektive del i lärraranvisningen handlar om, så att du kan förbereda och planera arbetet med läromedlet på bästa sätt.

- **Generella förändringar av boken**
Under denna rubrik beskrivs de generella tillägg och ändringar som är gjorda i den punktskriftsläsande elevens bok, till exempel på vilket sätt ikoner eller text i marginalen är hanterade.
- **Sidspecifika förändringar**
Här kan du läsa om sidspecifika tillägg och ändringar som är gjorda i den pedagogiskt anpassade boken. Det kan till exempel vara en övning som omarbetats eller en bild som flyttats.
- **Till läsaren**
I den pedagogiskt anpassade boken återfinns alltid en text som riktar sig till eleven. Samma text hittar du också i lärraranvisningen. Den innehåller information som kan vara bra för läsaren att känna till innan arbetet med boken påbörjas. Läs denna text tillsammans med eleven!
- **Pedagogiska tips**
I denna del av dokumentet hittar du pedagogiska och metodiska förslag på hur ni kan arbeta med de olika uppgifterna i boken. Du hittar också exempel på hur skolan bör tänka kring läxor, taktila bilder, provsituationer osv. Här återfinns också förslag på olika pedagogiska hjälpmedel som skolan kan behöva köpa in eller ta fram för att ni ska kunna arbeta med boken på ett bra sätt.

Återkoppling och synpunkter

Dela gärna med dig av dina synpunkter på den pedagogiska anpassningen av denna bok till anpassningsfunktionen@spsm.se eller ring oss på tel. 010-473 50 00.

Behöver du komma i kontakt med försäljningen går det bra att mejla till order@spsm.se eller ringa på tel. 020-23 23 00.

Trevlig läsning!

Lärraranvisning

Titel: Good stuff D Workbook

Författare: Coombs, Bayard & Hagvörn

ISBN: 21-20580-8

Innehåll

Generella förändringar av boken	1
Sidspecifika förändringar.....	3
Till läsaren.....	11
Pedagogiska tips.....	12

Generella förändringar av boken

- Pedagogisk anpassning gör läromedel tillgängliga för elever med synnedsättning genom omarbetningar av visuellt beroende text och bilder. Målet med pedagogisk anpassning är att elever med svår synnedsättning/blindhet ska kunna använda läromedlet på samma sätt som sina klasskamrater. De anpassade uppgifterna ska ha samma pedagogiska innebörd som förlagan och eleven ska vara lika självgående i den anpassade boken som de övriga klasskamraterna i sina böcker.
- Plocka upp den tryckta punktskriften samt eventuella svällpappersbilder så snart du kan och förvara pärmarna stående. Punktskriften riskerar att plattas till och svällpappersbilderna kan klibba ihop om de förvaras liggande. Den tillfälliga doft som kan förekomma då svällpappersbilderna är nytryckta hinner också avta tills de ska användas av eleven.
- I den här boken finns fonetik. Skriften Fonetik och punktskrift som Punktskriftnämnden gett ut, gäller för tryckt 6-punktskrift. Beställ den via www.mtm.se, ladda ned den som PDF eller låna den på ditt bibliotek. För att underlätta skolarbetet är det viktigt att alltid gå igenom nya tecken med eleven.
- Den anpassade boken innehåller inga bilder. Vid några enstaka tillfällen (sid. 5, 12, 29 & 56) förekommer bildbeskrivningar som då är en del av brödtexten.
- När originalboken innehåller kryssrutor är dessa ersatta med bokstäverna a-c, för att eleven ska kunna välja ett alternativ.
- Följande tecken används för att beskriva typ av övning:
 - (p) parövning
 - (h) hörövning
 - (www) internetövning

(g) gruppövningar

- Boken innehåller ett antal korsord. Den anpassade boken innehåller endast numrerade frågor och det sökta ordets antal bokstäver inom parentes.

Exempel sid. 37:

2 (6) a law that forces people to stay indoors after a certain time

Då somliga bokstäver är givna anges tomma luckor med enkla svarsmarkeringar.

Exempel sid. 22:

1 (7) --- e ---

- När en text innehåller svarsluckor har dessa försetts med nummer inom parentes även om detta inte finns i originalboken.
- Boken innehåller en del para-ihop-övningar med text i två kolumner. I den anpassade boken är kolumnerna placerade efter varandra och har försetts med nummer respektive bokstäver för att eleven lättare ska kunna para ihop dem.

Sidspecifika förändringar

5

Övning C

Bilden på ansiktet är ersatt av följande bildbeskrivning:

- 1 panna
- 2 tinning
- 3 ögonfrans
- 4 näsborre
- 5 öronsnibb
- 6 smilgrop
- 7 skäggstubb
- 8 haka
- 9 adamsäpple
- 10 ärr
- 11 ögonbryn
- 12 ögonlock
- 13 polisong
- 14 kind
- 15 käke
- 16 födelsemärke

Elevens instruktion är omskriven till följande:

Find the right words for the numbered parts 1-16. Use the alphabetical word list a-p to help you.

6

Övning F

Orden i högermarginalen är placerade inom parentes efter respektive lucka i texten.

9

Övning F

Det två listorna är placerade efter varandra i varsin ruta. De har fått rubrikerna **The beginning** och **The end**. Listan med slut har försetts med inledande bokstäver a-i.

12

Övning H

Tabellen har följande utseende:

100 m (men)

Tokyo 1964: ---

Los Angeles 1984: ---

Athens 2004: ---

200 m (women)

Tokyo 1964: ---

Los Angeles 1984: ---

Athens 2004: ---

etc.

12

Övning I

Bilden är ersatt med följande bildbeskrivning:

En tecknad bild av en idrottsarena.

Följande platser, föremål och personer är markerade:

1 läktare

2 åskådare

3 resultattavla

4 startledare

5 prispall

6 funktionär

7 startblock

8 startlinje

9 häck

10 mållinje

11 /löpar/bana

12 löpare

13 sidolinje

14 löparskor

15 kurva

16 raksträcka

17 bana

Orden till höger om bilden är placerade i en ruta och har försetts med bokstäverna a-o.

29

Övning A

Bilden är ersatt med följande bildbeskrivning:

En tecknad bild som föreställer två personer utklädda till ett lejon och en gorilla. Lejonet trycker ner apans mot marken och säger: Stop shouting you idiot! Do you want to get us fired?

Bredvid gorillan finns en tom pratbubbla.

29

Övning B

Bilden är ersatt med följande bildbeskrivning:

Fyra tecknade bilder.

- 1 En man blir indragen på Zoo av en man klädd i rock och hög hatt.
- 2 Den indragne mannen är nu klädd i en gorillakostym. Han befinner sig i en stor bur där han klättrar på gallret och gör konst för publiken.
- 3 Publiken är samlad framför en bur där det finns ett lejon. Framför apans bur är det tomt.
- 4 Lejonet jagar gorillan i en bur. Gorillan skriker: Help!

32

Övning H

Orden i högermarginalen är placerade inom parentes efter respektive lucka i texten.

38

Övning C

Ordet **underlined** är i den anpassade boken ersatt med **marked**.

48

Övning F

Förklaringarna i rutan längst ner på sidan är placerade inom parentes direkt efter respektive ord i texten.

56

Övning D

Kartan är ersatt med följande bildbeskrivning:

En tecknad karta som visar Irland och Nordirland.

Här nedan beskrivs de olika geografiska platserna i förhållande till varandra.

Huvudstaden i Republiken Irland heter Dublin och ligger på landets östra kust.

Om man följer kusten norr ut från Dublin kommer man till Nordirland. Huvudstaden i Nordirland heter Belfast. Nordväst om Dublin ligger sjön Lough Neagh och staden Londonderry. Vid kusten i norr ligger turistattraktionen Giant's Causeway. Sydväst om Londonderry på andra sidan gränsen i Irland ligger kuststaden Sligo. Söder om Sligo ligger Connemara Mountains och lite längre söderut längst kusten ligger staden Galway.

Utanför Galway återfinns Aran Islands. Rakt österut från Galway finner du en stor sjö med namnet Lough Ree. Från sjön rinner floden River Shannon ner till en annan sjö med namnet Lough Derg. Därifrån kan du ta dig vidare till staden Limerick. Längre söderut längs kusten på en halvö ligger staden Dingle.

Vid kusten mellan Galway och Limerick hittar du Cliffs of Mother.

Sydöster om Dingle in i landet ligger berget Carrantuohill (1.040 m). Ute vid kusten hittar du fyren Mizen Head. Om du följer sydkusten åt öster kommer du till staden Cork och sedan kommer du till lunnefåglarnas stad Wexford. Nordväst om Wexford ligger staden Kilkenny med sitt berömda slott och därifrån kan du åka ytterligare lite västerut till staden som omnämns i sången "it's a long way to" Tipperary.

65

Övning C

Tabellen med alfabetet har utgått och uppgiften är omskriven på följande sätt:

C Break the code. This sentence sums up The Negotiator'. What does it say?

Uppgiften består av en mening där bokstäverna är utbytta mot siffror. Varje tal representerar en bokstav. Två av bokstäverna (a och e) är redan givna och dessutom har vi fått veta att 16=t.

Meningen finns här nedan. Varje ord står på egen rad.

16 12 18 8

18 8

9 12 A 16

16 12 11

6 18 26 12 16 20 26

18 8

A 22 22

A 4 25 19 16

-

A

15 A 24 1 E 16

A 20 13

A

17 25 4 18 22 E

23 12 25 20 E

69

Övning E

Orden i högermarginalen är placerade inom parentes efter respektive lucka i texten.

83

Övning G

Porträtten och pratbubblorna är omskrivna på följande sätt:

- 1 What if other people had made him really nervous?
Well, probably he would ...
Well, probably he wouldn't ...
- 2 What if Richard's granny hadn't ...
Well, maybe he would ...

etc.

84

Övning B

Uppgiften är omskriven på följande sätt:

- 1 verb: refuse Swedish: vägra
noun: refusal Swedish: vägran
- 2 verb: argue Swedish: ---
noun: --- Swedish: ---
- 3 verb: die Swedish: ---
noun: --- Swedish: ---

etc.

92

Övning B

Ordrutan återges i den anpassade boken som ren text.

s t o h x q u i v i a

o u s t r a r t i s t

etc.

101

Tankekartorna har följande utseende:

Huvudord: Behind the Burqa

- Taliban pic-up van
- Whipping without explanation etc.
- tramping the flag
- white shoes

Huvudord: dialogue - story – play – poem -newspaper article

When? ---

Where? ---

What? ---

Who? ---

How? ---

Why? ---

109

Tabellen **regelbunden komparation** är omskriven på följande sätt:

positivt: big (stor)

komperativ: bigger (större)

superlativ: the biggest (störst)

etc.

110

Övning A

Tabellen är omskriven på följande sätt:

Nyckel:

adj = adjektiv

inv = Invånare i singular och plural

Land: Afghanistan

Adj/språk: Afghan

Inv: an Afghan, Afghans

”svenskar/na”: the Afghans

Land: Algeria

Adj/språk: ---

Inv: ---

"svenskar/na": ---

etc.

113

Texten i rutan är omskriven på följande sätt:

Ett adjektiv (adj) säger något om ett substantiv (subs) ...

Ett adverb (adv) ...

This test (subs) is easy (adj).

etc.

118

Meningarna med pilar som visar syftning är omskrivna på följande sätt:

The thief tried to open the safe. It was locked. (It syftar tillbaka på safe.)

... (Det syftar tillbaka på kassaskåpet.)

124

Övning A

Uppgiften är omskriven på följande sätt:

Skriv ing-formen av verben samt verbet eller uttrycket som föregår ing-formen.

Ex travel (Svaret står inom parentes.)

He (enjoys travelling) around the world.

1 smoke

I gave up --- two years ago.

etc.

126

Övning D

Uppgiften är omskriven på följande sätt:

1

Elev A:

Säg hej och fråga om din kompis har lust att gå på bio i kväll.

Elev B:

Svara att du var på bio i går och att du ...

Elev A:

Fråga din kompis hur det ...

etc.

144

Markeringen av subjekt och predikat är gjord på följande sätt:

Dan(s) watched(p) TV yesterday.

Dan(s) tittade(p) på teve igår.

146

Markeringen av prefix, verb och suffix är gjord på följande sätt:

O + tänk + bar = otänkbar

O (prefix)

tänk (verb)

bar (suffix)

Till läsaren

- Den här boken innehåller inga bilder. På några få ställen finns bildbeskrivningar som ersätter bilder i originalboken.
- Följande tecken används för att beskriva typ av övning:
 - (p) parövning
 - (h) hörövning
 - (www) internetövning
 - (g) gruppövningar
- Uppgifterna är numrerade/bokstaverade så att det blir lättare för dig att skriva svaren.
- När originalboken har svarsrutor så har din bok alternativt markerade med a-c i stället.

Good luck!

Pedagogiska tips

- I arbetet med kartan på sidan 56 kan det vara bra att komplettera med en taktil karta.
- Uppgiften med koden på sidan 65 kommer att ta längre tid för en elev med synnedsättning eftersom rutmönstret saknas i den anpassade boken. En individuell genomgång kan vara behövas.
- Övningen med bokstavsrutan på sidan 92 är extra svår i den anpassade boken. Eleven kan ha viss hjälp av en linjal. Man kan också hoppa över ordet sound eftersom det troligen är svårt at urskilja.